



<p>2 Lage: 1 km E Samedan</p> <p>3 Flugplatzbezugstemperatur: 17,8°C</p> <p>4 Betriebszeiten: 0800 LT - HRH (HRH → <b>VFG RAC 1-1</b>) jedoch nicht später als 1900 LT</p> <p>5 Flugplatz-Halter: Engadin Airport Plazza Aviatica 2 <b>7503 Samedan</b></p> <p>6 AFTN: LSZSYDYX LSZSZPZX, LSZSZTZX (für PLN)</p> <p>7 TEL NR: +41 (0) 81 851 08 51 +41 (0) 81 851 08 59 FAX +41 (0) 81 834 93 24 ATIS E-Mail: info@engadin-airport.ch Internet: www.engadin-airport.ch</p> <p>8 Bodendienste: Begrenzte Anzahl von Hangar Abstellplätzen für ACFT von Besuchern, diese sind nur bei vorheriger Vereinbarung mit der Engadin Airport AG verfügbar.  Bodendienst für den privaten Luftverkehr, Engadin Airport AG. JET A1, AVGAS 100LL. Keine Rückbetankung.</p> <p>Feuerbekämpfungsmittel - Kategorie: 2 - Kategorie 3-4: O/R FLT 3 HR vor ETA/ETD - Kategorie 5-6: O/R</p> <p>9 Zoll: Während AD-Betriebszeiten</p> <p>10 Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:</p> <p>10.1 PAPI 03 Lichtstrahl um 5° versetzt westlich der Pistenachse. ICAO Hindernisschutzfläche wird durch den Hügel zwischen Meldepunkt W und THR 03 durchstossen.  PAPI 21 Lichtstrahl um 5° versetzt östlich der Pistenachse.</p>	<p>2 Location: 0.5 NM E Samedan</p> <p>3 Aerodrome reference temperature: 17,8°C</p> <p>4 OPR hours: 0800 LT - HRH (HRH → <b>VFG RAC 1-1</b>) but not later than 1900 LT</p> <p>5 AD-Operator: Engadin Airport Plazza Aviatica 2 <b>7503 Samedan</b></p> <p>6 AFTN: LSZSYDYX LSZSZPZX, LSZSZTZX (for PLN)</p> <p>7 TEL NR: +41 (0) 81 851 08 51 +41 (0) 81 851 08 59 FAX +41 (0) 81 834 93 24 ATIS E-mail: info@engadin-airport.ch Internet: www.engadin-airport.ch</p> <p>8 Ground services: Limited hangar space available for visiting ACFT by prior arrangement only, contact Engadin Airport AG.  Ground handling agent for general aviation Engadin Airport AG. JET A1, AVGAS 100LL. No defuelling available.</p> <p>9 Customs: During AD OPR hours</p> <p>10 Local flying restrictions and remarks:</p> <p>10.1 PAPI 03 light beam offset 5° west from runway axis. ICAO obstacle protection surface penetrated by the hill between reporting point W and THR 03.  PAPI 21 light beam offset 5° east from runway axis.</p>
---	---

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen ( <i>Fortsetzung</i> )	10	Local flying restrictions and remarks ( <i>continued</i> )
10.2	Der Flughafen ist geschlossen für Flächenflugzeuge der Landekategorie B und höher wenn die Sicht weniger als 5 KM oder die Wokenuntergrenze weniger als 2200 ft AGL beträgt.  Weitere INFO über ATIS 136.600 MHz und TEL NR: +41 (0) 81 834 93 24.	10.2	AD CLSD for fix wing ACFT with APCH CAT B and higher if VIS below 5 KM or ceiling below 2200 ft AGL.  Further INFO by ATIS 136.600 MHz and TEL NR: +41 (0) 81 834 93 24.
10.3	<b>15 OCT - 15 APR:</b> Es ist unerlässlich, sich vorher über den Zustand der Piste zu erkundigen (SNOWTAM, ATIS oder TEL).	10.3	<b>15 OCT - 15 APR:</b> It is indispensable to inquire about RWY conditions (SNOWTAM, ATIS or TEL).
10.4	<b>08 DEC - APR 14</b> Beschränkte Abstellfläche für ACFT des privaten Luftverkehrs bis zu 4 t MTOM im Winter. Die Abstellfläche ist vorwiegend den ACFT des gewerbsmässigen Luftverkehrs sowie des privaten Luftverkehrs mit über 4 t MTOM vorbehalten.  ACFT bis zu 4 t MTOM werden auf den nur beschränkt verfügbaren, gefrorenen „snow PRKG“ abgestellt. Standzeiten von mehr als 60 min können aus diesem Grunde nicht gewährleistet werden. Für längere Standzeiten wird dringend empfohlen, sich <b>einen Tag vor dem geplanten Flug</b> bei der Flughafenhalterin über die voraussichtlichen Abstellmöglichkeiten zu informieren.  Entsprechende Anfragen sind unter Angabe von - Gesuchsteller - Datum des An- und Abfluges - Rufzeichen - Flugzeugtyp - ETA LSZS UTC - EOBT LSZS UTC an Engadin Airport, 7503 Samedan, TEL +41 (0) 81 851 08 51 zu richten.  Änderungen und Annullierungen bereits koordinierter FLT sind umgehend zu melden.	10.4	<b>08 DEC - APR 14</b> Limited aprons during winter period for general aviation ACFT up to 4 t MTOM. Apron is mostly reserved for ACFT of commercial air TFC as well as for general aviation ACFT with over 4 t MTOM.  ACFT up to 4 t MTOM will be placed on the limited AVBL frozen snow PRKG. Ground time of more than 60 min cannot be guaranteed for this reason. For longer ground time it is urgently recommended to inquire about expected PRKG possibilities by AP Authority <b>one day before planned FLT.</b>  Corresponding inquiries have to contain - Applicant - Date of ARR and DEP - Call sign - ACFT type - ETA LSZS UTC - EOBT LSZS UTC and shall be addressed to Engadin Airport, 7503 Samedan", TEL +41 (0) 81 851 08 51.  Modifications and cancellations of already coordinated FLT shall be immediately notified.
10.5	GLD ACT: MAY - OCT <b>CTN:</b> Fahrzeugbewegungen W von RWY 03/21.	10.5	GLD ACT: MAY - OCT <b>CTN:</b> Car moving W of RWY 03/21.

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen ( <i>Fortsetzung</i> )	10	Local flying restrictions and remarks ( <i>continued</i> )
10.6	Lokalflüge von weniger als 20 min Flugdauer sind SAT/SUN/HOL und täglich zwischen <b>1200 und 1400 LT</b> , "touch-and-go"-Landungen sind SUN/HOL und täglich zwischen <b>1200 und 1400 LT</b> untersagt.	10.6	Local flights of less than 20 min duration on SAT/SUN/HOL and daily between <b>1200 and 1400 LT</b> as well as touch-and-go landings on SUN/HOL and daily between <b>1200 and 1400 LT</b> are prohibited.
10.7	<b>Lärmschutzmassnahmen für JET /TURPOPROP ACFT</b> Zum Abbremsen ist die gesamte Pistenlänge zu benutzen. "REVERSE" soll nur aus sicherheits- oder operationellen Gründen benutzt werden. <b>APU</b> darf erst 30 MIN vor EOBT in Betrieb gesetzt werden und sollte spätestens 15 MIN nach Erreichen der Parkposition ausgeschaltet werden.	10.7	<b>Noise Abatement Measures for JET /TURPOPROP ACFT</b> For deceleration it is recommended to use the entire RWY LEN AVBL. Reverse thrust shall be used for safety or operational reasons only. <b>APU</b> shall be started earliest 30 MIN before EOBT and shall be shut off latest 15 MIN after reaching parking position.
10.8	Luftfahrzeuge der Lärmkategorie A (VFR AGA 3-0 APP A oder AIP GEN 4.1 Appendix B) sind nicht zugelassen; Sonderbewilligungen nur für Flugveranstaltungen möglich.	10.8	ACFT of the noise category A (VFR AGA 3-0 APP A or AIP GEN 4.1 Appendix B) are not allowed; special permissions only possible for air displays.
10.9	Für Luftfahrzeuge der Lärmkategorie B (VFR AGA 3-0 APP A oder AIP GEN 4.1 Appendix B) ist zwischen 1200 und 1400 LT nur 1 Start oder 1 Landung erlaubt.	10.9	For ACFT of the noise category B (VFR AGA 3-0 APP A or AIP GEN 4.1 Appendix B) only 1 take-off or 1 landing is permitted between 1200 and 1400 LT.
10.10	Luftfahrzeuge der Lärmkategorie I, II & III (AIP GEN 4.1 Appendix A) sind nur mit Sonderbewilligung zugelassen; Gesuche sind mindestens 24 h im Voraus an die Flughafenleitung zu richten.	10.10	ACFT of the noise category I, II & III (AIP GEN 4.1 Appendix A) are only allowed with special permission; requests must be forwarded to the airport authority at least 24 h in advance.
10.11	AD im Gebirge: Einweisung <b>obligatorisch.</b>  Die Piloten müssen für den Flugplatz LSZS qualifiziert sein und folgende Voraussetzungen erfüllen:  Für Luftfahrzeuge gemäss ICAO Approach-Kategorie A:  - LSZS-Briefing nicht älter als 12 Monate; - Piloten, die innerhalb der letzten 24 Monate keine Landung auf dem Flugplatz LSZS durchgeführt haben, müssen eine Einweisung durch einen für LSZS qualifizierten Fluglehrer (FI) absolvieren.	10.11	AD in mountainous area: Familiarization <b>mandatory.</b>  Pilots must be qualified to operate at LSZS according to the following prerequisites:  Aircraft ICAO APCH Cat A:  - LSZS briefing not older than 12 months; - Pilots who did no landing in LSZS within the last 24 months must pass the introduction flight with a LSZS current flight instructor (FI).

<p>10 Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)</p> <p>Für Luftfahrzeuge gemäss ICAO Approach-Kategorie B / C:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LSZS-Briefing nicht älter als 12 Monate;</li> <li>- Piloten, die in den letzten 24 Monaten keine Landung auf dem Flugplatz LSZS durchgeführt haben, dürfen dort landen, wenn der MET-Bericht CAVOK angibt. Andernfalls müssen sie durch einen für die entsprechende Klasse und LSZS qualifizierten Piloten begleitet werden.</li> </ul> <p>Drehflügler:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LSZS-Briefing nicht älter als 12 Monate.</li> </ul> <p>Segelflugzeuge:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jährliches LSZS-Briefing für Segelflugzeugpiloten;</li> <li>- insgesamt 50 Stunden Flugführung mit Segelflugzeugen, davon mindestens 20 Stunden und zehn Flüge in den letzten 12 Monaten;</li> <li>- mindestens 3 Windenstarts in den letzten 3 Monaten <b>oder</b> Windenschulung am Flugplatz LSZS;</li> <li>- ein Flug am Flugplatz LSZS in den letzten 5 Jahren <b>oder</b> alpiner Einführungsflug am Flugplatz LSZS.</li> </ul> <p>10.12 <b>Signalwesten und Besatzungsausweis</b></p> <p>Alle Personen im Flughafenmanövrierbereich (einschliesslich Besatzung während des Aussenchecks) müssen eine Signalweste gemäss EN 471 Klasse 2 oder 3 tragen. Alle Besatzungsmitglieder müssen ihren Besatzungsausweis oder Flughafen ausweis sichtbar tragen und auf Verlangen den Kontrollbeamten vorweisen.</p>	<p>10 Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)</p> <p>Aircraft ICAO APCH Cat B / C:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LSZS briefing not older than 12 months;</li> <li>- Pilots who did no landing in LSZS within the last 24 months are allowed to land at LSZS if the MET report indicates CAVOK or must be accompanied by a class rated pilot who is current at LSZS.</li> </ul> <p>Rotary wing aircraft:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LSZS briefing not older than 12 months.</li> </ul> <p>Gliders:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Annual LSZS glider pilot briefing;</li> <li>- Total glider flying experience of 50 HRS, therefrom 20 HRS and 10 flights in the last 12 months;</li> <li>- MNM 3 winch take-offs within the last 3 months <b>or</b> winch training at LSZS;</li> <li>- one flight at LSZS within the last 5 years <b>or</b> alpine introduction flight at LSZS.</li> </ul> <p>10.12 <b>High visibility jackets and crew ID badge</b></p> <p>All persons walking on the airport movement area (including crew during outside check) must wear a high visibility jacket which complies with EN 471 class 2 or 3. All crew members must visibly display their crew ID badge or airport badge and shall produce it if airport control agents so demand.</p>
--	---

<p>11 ATS: ATIS HO AFIS HO</p> <p>12 Handkorrekturen: LSZS AREA 9 / VAC 18 <b>04/19 MAR 28</b>  NIL</p>	<p>11 ATS: ATIS HO AFIS HO</p> <p>12 Hand corrections: LSZS AREA 9 / VAC 18 <b>04/19 MAR 28</b>  NIL</p>
---	--

1	Helikopterflugplatztyp: Bodeneben	1	Heliport type: Surface level
2	TLOF Dimensionen: 13 m Durchmesser	2	TLOF dimensions: Diameter of 13 m
3	TLOF, Oberfläche und Tragfähigkeit: Beton, Asphalt, Schnee, 5000 kg	3	TLOF, SFC and STRENGTH: CONC, ASPH, SNOW, 5000 kg
4	FATO, TRUE und MAG BRG: 029/027 - 209/207	4	FATO, TRUE and MAG BRG: 029/027 - 209/207
5	FATO Dimensionen und Oberfläche: <b>HEL mit einer Gesamtlänge &lt;13m oder einer Gesamtbreite &lt;11m</b> 40 x 40 m (Piste), ASPH <b>HEL mit einer Gesamtlänge &gt;13m oder einer Gesamtbreite &gt;11m</b> 1800 x 40 m (Piste), ASPH	5	FATO dimensions and SFC: <b>HEL with overall LEN &lt;13m or an overall WID &lt;11m</b> 40 x 40 m (runway), ASPH <b>HEL with overall LEN &gt;13m or an overall WID &gt;11m</b> 1800 x 40 m (runway), ASPH
6	Sicherheitsfläche: 26 m	6	Safety area dimensions: 26 m
7	Freifläche: NIL	7	Clearway dimensions: NIL
8	Hindernisse: NIL	8	Obstacles: NIL
9	Markierung und Beleuchtung: Zielpunktmarkierung auf der Piste Air taxiway Mittellinie Markierung/Marker	9	Marking and lighting: Aiming point marking on the runway Air taxiway centre line marking/marker
10	Ausgewiesene Distanzen:	10	Declared distances:

	TODAH (m)	RTODAH (m)	LDAH (m)	Bemerkungen / Remarks
FATO 03	1800	1800	1800	Full runway length
	1289	1289	1289	AVBL DIST from the HEL aiming point
FATO 21	1800	1800	1700	Full runway length
	524	524	524	AVBL DIST from the HEL aiming point

11	Einschränkungen: Maximale Gesamtlänge: 13.0 m Maximaler Rotordurchmesser: 11.0 m Referenz HEL: AS-350 B3	11	Restrictions: Maximum overall LEN: 13.0 m Maximum overall WID: 11.0 m Reference HEL: AS-350 B3
11.1	HEL mit einer Gesamtlänge > 13 m oder einer Gesamtbreite > 11 m benutzen nur VAC für den Betrieb auf der asphaltierten Piste: PPR TEL +41 (0) 81 851 08 51 PPR FAX +41 (0) 81 851 08 59 E-Mail: handling@engadin-airport.ch	11.1	HEL with an overall LEN > 13 m or an overall WID > 11 m use VAC only for operations on the paved RWY: PPR TEL +41 (0) 81 851 08 51 PPR FAX +41 (0) 81 851 08 59 E-Mail: handling@engadin-airport.ch

12	Bemerkungen: - Schwebeflug im Bodeneffekt zwischen Zielpunktmarkierung und Helikopterstandplätzen durchführen. - Zum Anlassen des Triebwerkes vorher Freigabe vom FISO einholen. - Transport von und zu den HEL Standplätzen durch das Handling ist im Winter obligatorisch. - Für HEL ist AVGAS nur nach vorheriger Anfrage verfügbar.	12	Remarks: - Air TWY available between aiming point marking on RWY and HEL stands. - Contact FISO for start up. - Transport by Handling from and to HEL stands is mandatory during winter. - AVGAS is available for HEL only on prior request.
----	---	----	--